

Ars docendi 18/2024

Premessa – Vorwort [Adami]

Current initiatives and experiments in Latin and Greek teaching: this is the main topic of the March issue of Ars docendi.

We would like to introduce you to individual initiatives for teaching Latin and Greek that are of great interest to us. It is about didactic and methodological innovations concerning teaching and the role of teachers (for Latin and Greek in general), it is about experiments in the field of assessment, new ideas concerning the curricular training in the liceo classico and curricular programmes in Germany, it's about interesting links between Latin and Greek lessons and other, perhaps quite unfamiliar subject areas.

We introduce you to projects aimed at modernising the teaching of Classics at the so called “licei”, look at recent essays and reflections on the teaching of Latin and Greek today, deal with an interesting programme at a grammar school in Liechtenstein and we also bring you two current academic essays on the ancient god Pan and a very specific line of reception and a special discovery concerning the classical philologist Wilamowitz-Moellendorff.

Aktuelle Initiativen und Experimente im Latein- und Griechischunterricht: Das ist das große Thema des Märzhefts von Ars docendi.

Wir möchten Ihnen einzelne für uns hochinteressante Initiativen für den Latein- und Griechischunterricht vorstellen. Es geht

um didaktische und methodische Neuerungen, welche das Lehren und die Rolle der Lehrpersonen (für Latein und Griechisch allgemein) betreffen (A. Lindl)

um Versuche im Bereich der Bewertung (A. Christoph)

um neue Ideen, was die curriculare Ausbildung im Klassischen Gymnasium bzw. curriculare Angebote in der BRD betrifft (I. Sodini und G. Kiefer); Wolfgang J. Pietsch äußert sich dagegen etwas kritisch zu den Entwicklungen in Österreich,

um interessante Vernetzungen des Latein- und Griechischunterrichts mit anderen, vielleicht ganz ungewohnten Fachbereichen (S. Da Pont).

Nel numero di marzo volevamo presentarvi nuovi metodi e iniziative nel mondo del liceo classico. Qualche idea potrebbe essere anche applicata per il latino in altri tipi di licei.

I temi di questa edizione:

- a) Il prof. Alfred Lindl (università di Ratisbona, Bavaria) ci parla di settings e metodi scientifici, ad es. come l'azione degli insegnanti e soprattutto l'efficienza del loro lavoro potrebbero essere valutati anche attraverso una risposta più diretta agli interessati per un miglioramento costante delle lezioni.
- b) Anna Christoph, insegnante presso un liceo Bolzanino (liceo “Walther von der Vogelweide”), ci presenta un nuovo metodo di valutazione dei compiti scolastici.
- c) Ivan Sodini (liceo Prati, Trento), Wolfgang J. Pietsch (Akademisches Gymnasium, Graz) e Günter Kiefer (Christliche Schule Johanneum, Hoyerswerda) ci parlano di nuovi sviluppi nei loro licei.

Wir stellen ihnen Projekte zur Aktualisierung der Ausbildung im Klassischen Gymnasium vor (E. Lelli), machen einen Blick in die Schweiz, von wo uns Lucius Hartmann (Wetzikon) über digital unterstützte Unterrichtskonzepte berichtet, betrachten neuere Aufsätze und Überlegungen zum Latein- und Griechischunterricht in heutiger Zeit (M. Adami),

beschäftigen uns mit einem interessanten Angebot an einem Liechtensteiner Gymnasium (M. Adami) und einem besonderen Projekt an einer römischen Schule (S. Fragliasso)

und bringen zusätzlich zwei aktuelle Wissenschaftsaufsätze zum antiken Gott Pan und einer ganz bestimmten Rezeptionsschiene (F. Manco)

und zu einer besonderen Entdeckung, was den Klassischen Philologen Wilamowitz-Moellendorff betrifft.

Wir wünschen wie immer gute Lektüre und hoffentlich den einen oder anderen Impuls oder die eine oder andere Neuentdeckung für Latein und Griechisch!

- d) Stefania Da Pont, traduttrice di manga da oltre 10 anni, ci parla dell'affascinante, ma anche laborioso mestiere del traduttore – perché non avvicinarsi al tema da una prospettiva un po' diversa dal solito?
- e) Lucius Hartmann, un insegnante svizzero, ci fornisce informazioni su una didattica latina supportata dall'intelligenza artificiale,
- f) Emanuele Lelli (liceo Tasso, Roma) ci espone il suo progetto "antico e moderno", molto conosciuto a Roma e nei dintorni.
- g) Martina Adami (liceo "Walther von der Vogelweide". Bolzano) ha cercato di trovare saggi recenti sul tema dell'insegnamento del latino e della cultura greca e latina oggi
- h) e ci fornisce qualche informazione dettagliata su un progetto conosciuto poco fa in una scuola privata a Liechtenstein (curriculum plurilingue). Stefania Fragliasso (Roma) propone un progetto sul latino della scienza e della tecnica al liceo Croce Aleramo.
- i) Infine, troverete due saggi molto attuali sulla ricezione del dio Pan visto come rappresentante del dionisiaco e dell'orrore e su una rilevazione avvincente riguardo il noto filologo classico tedesco Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff.

Auguro a tutti come sempre buona lettura!